

CANTATA

Uns ist ein  
Kind geboren

BWV 142

**RECORDER II**

COMPOSER UNKNOWN

*possibly by* JOHANN KUHNAU

*formerly attributed to* JOHANN SEBASTIAN BACH

*libretto by* ERDMANN NEUMEISTER

# Uns ist ein Kind geboren

## I. CONCERTO

### II. CHORUS

Uns ist ein Kind geboren,  
ein Sohn ist uns gegeben.

Unto us a child is born,  
unto us a son is given.

### III. ARIA

Dein Geburtstag ist erschienen,  
so erfordert meine Pflicht,  
dich, mein Jesu zu bedienen.  
Doch, ich Armer weiss gar nicht,  
was ich suche, was ich finde,  
welches dir zum Angebinde  
als ein heilig Opfer tügt,  
dich, o grosser Gott, vergnügt.

Your birthday has arrived,  
so my duty requires me  
to serve you, my Jesu.  
Though I, poor, know not at all  
what I may seek, what I may find,  
which for you as a gift,  
as a holy offering may be fit  
to please you, O great God.

### IV. CHORUS

Ich will den Namen Gottes loben mit einem Liede,  
und will ihn hoch ehren mit Dank.

I will praise the name of God with a song,  
and I will honour him highly with thanks.

### V. ARIA

Jesu, dir sei Dank gesungen,  
Jesu, dir sei Ehr' und Ruhm!  
Denn das Loos ist mir in allen  
auf das Lieblichste gefallen, du,  
du bist mein Eigenthum.

Jesu, to you be thanks sung,  
Jesu, to you be honour and fame!  
For my lot in all things  
fell unto the loveliest, you;  
you are my possession.

### VI. RECITATIVE

Immanuel! Du wollest dir gefallen lassen,  
dass dich mein Geist und Glaube kann umfassen;  
kann ich die Freude gleich so herzlich nicht entdecken,  
die dein Geburtstag will erwecken,  
wird doch mein schwaches Lallen  
dir durch Lob und Preis gefallen.

Immanuel! May it please you to let  
my spirit and faith be fastened to you;  
I cannot discover a joy so hearty as  
that which your birthday will arouse,  
so may my weak babbling meanwhile  
please you through laud and praise.

### VII. ARIA

Jesu, dir sei Preis gesungen,  
denn ich bin durch dich erlöst.  
Nichts betrübet das Gemüthe,  
da mein Herz durch deine Güte  
überschwenglich wird getröst't.

Jesu, to you be praise sung,  
for I am saved through you.  
Nothing may trouble the soul  
when my heart through your goodness  
shall be be abundantly comforted.

### VIII. CHORUS

Alleluja, Alleluja, gelobet sei Gott,  
singen wir all' aus unsers Herzens Grunde:  
denn Gott hat heut' gemacht solch' Freud',  
der wir vergessen soll'n zu keiner Stunde.

Hallelujah, Hallelujah, praised be God,  
sing we all from the bottom of our hearts:  
for God has today made such joy,  
that we should not forget it for a moment.

**I. CONCERTO**

Recorder II

5

9

12

16

21

25

30

**II. CHORUS**

Recorder II

35

39

**III. ARIA**

TACET

**IV. CHORUS**

TACET

**V. ARIA**

TACET

**VI. RECITATIVE**

TACET

# VII. ARIA

Recorder II

Musical score for Recorder II, ARIA section, measures 1-16. The score is written in treble clef with a common time signature (C). It features a melodic line with various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The key signature has one flat (B-flat). Measure numbers 4, 8, 12, and 16 are indicated at the start of their respective staves.

# VIII. CHORUS

Recorder

Musical score for Recorder, CHORUS section, measures 1-24. The score is written in treble clef with a 3/4 time signature. It features a melodic line with various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The key signature has one sharp (F#). Measure numbers 4, 8, 12, 15, 18, 21, and 24 are indicated at the start of their respective staves.

27

30

33

37